

## Aplicación de las estrategias didácticas innovadoras en la enseñanza del español como lengua extranjera

Marina. E. Sémikova  
Natalia V. Karpóvskaya  
Ekaterina A. Korman

(Rusia)

### Resumen:

El presente artículo trata de las técnicas y estrategias didácticas innovadoras que han sido elaboradas con el fin de optimizar el proceso de estudios del español como lengua extranjera. Estas técnicas y estrategias didácticas se caracterizan por el enfoque interdisciplinario, comunicativo y multilingüe y se basan en el aprendizaje “en espiral”.

El mundo moderno se caracteriza por la globalización de la economía, la integración de la vida política y cultural, así como por el creciente papel de la enseñanza de calidad. En la nueva sociedad basada en el conocimiento el dominio de lenguas extranjeras se ha convertido en la llave de acceso a ese conocimiento. Además, el desarrollo de relaciones y contactos internacionales por diferentes motivos ha causado que se ha aumentado la demanda de los especialistas en lenguas extranjeras lo que ha condicionado la necesidad de modificar principios metodológicos de la formación profesional y perfeccionar métodos de la enseñanza de lenguas extranjeras.

El presente artículo trata de las técnicas y estrategias didácticas innovadoras que han sido elaboradas con el fin de optimizar el proceso de estudios del español como lengua extranjera. Estas técnicas y estrategias didácticas basadas en la experiencia nacional en el ámbito de la enseñanza-aprendizaje de lenguas, así como en los avances de las Universidades Occidentales en esta área, se aplican con éxito no solo para la enseñanza-aprendizaje de español como primera y segunda lengua extranjeras sino en los cursos de formación complementaria “Traducción e Interpretación en la Comunicación Profesional” en los que se aprende el español con un fin específico. Indudablemente, todo el proceso de enseñanza-aprendizaje de español como lengua extranjera «debe enfocarse en el conocimiento previo de los estudiantes, en integrar las cuatro habilidades y en desarrollar competencias comunicativas, socioculturales y lingüísticas con el fin de aplicarlas en un intercambio comunicativo real» (Pérez de Rodríguez, C. URL). Para que este proceso sea eficaz los profesores de español deben experimentar con nuevos procedimientos didácticos que permitan a los alumnos mejorar considerablemente su competencia lingüística y comunicativa en el idioma español. Seleccionando tales procedimientos didácticos los profesores deben entender que para que sus alumnos sean competentes lingüística y comunicativamente es muy importante desarrollar su pensamiento lógico y memoria asociativa, así como aumentar su motivación en el estudio del español. Las técnicas y estrategias didácticas que permiten avanzar y evolucionar en el estudio del idioma se caracterizan por el enfoque interdisciplinario y comunicativo y se basan en los siguientes fundamentos metodológicos:

1) Principios elaborados en el marco del enfoque comunicativo:

- el aprendizaje de las mismas unidades de la lengua en diferentes situaciones comunicativas que se analizan de manera simultánea, lo que deja a los alumnos entender la diferencia entre fenómenos del español antes de ser explicados éstos por el profesor. Este procedimiento se basa en los principios de la semántica funcional y pragmática;

- las clases se imparten en español desde el mismo principio, el profesor va acelerando el ritmo del habla, introduciendo nuevos vocablos y locuciones, utilizando nuevas estructuras gramaticales, atrayendo la atención de sus alumnos a los elementos ya conocidos de otras lenguas. El método contribuye al desarrollo del pensamiento asociativo y diferentes habilidades comunicativas;

- el aprendizaje se centra tanto en el desarrollo de las competencias receptivas y productivas, como en el dominio activo del discurso coloquial con el fin de potenciar las capacidades de expresar ideas como lo hacen hispanohablantes, (el procedimiento contribuye al desarrollo del pensamiento abstracto y lógico ).

2) Principios de la motivación personal y de la autonomía del estudiante:

- en el proceso de aprendizaje resulta decisiva la motivación personal; para que el aprendizaje sea más eficaz se forman las habilidades de planificar, controlar y realizar su propio aprendizaje de manera activa y autónoma, evaluando conscientemente su experiencia comunicativa y adquiriéndose estrategias para la autocorrección gradual;

- con el fin de facilitar el dominio de las habilidades comunicativas se realizan actividades creativas, proyectos, charlas académicas, presentaciones, situaciones en las que el alumno tome responsabilidad por los resultados. Los alumnos aprenden a trabajar en equipo, tomar decisiones argumentadas, buscar una comprensión mutua entre los interlocutores, provocando esfuerzos para movilizar su propia experiencia comunicativa y social;

- entrenamientos psicológicos impartidos en las clases del español desarrollan la motivación por estudiar el idioma para que se mantenga la orientación profesional en las personas, despertando el interés para su futura profesión y formando la intención de utilizar nuevos conocimientos y la experiencia recién adquirida;

- para despertar interés de los estudiantes a la lengua y cultura iberoamericanas y fomentar sus habilidades comunicativas se organizan foros de estudiantes, prácticas del español y estudios de los alumnos en las Universidades de España e Hispanoamérica, así como se realizan visitas de los profesores que imparten clases de español.

3) Principios de la estrategia didáctica innovadora **“galaxia espiral”**. En el proceso del aprendizaje “en espiral” la información se aprende intuitivamente, de manera automática a través de la repetición constante de los fenómenos examinados en diferentes contextos. En todas las etapas de estudios se proponen varias actividades para mantener habilidades adquiridas antes. El aprendizaje “en espiral” no equivale, en realidad, al aprendizaje circular, es que el profesor aborda un tema examinado complicándolo con cada paso. Los alumnos deben asimilar de modo espontáneo unidades léxicas y estructuras gramaticales, hablando con el profesor, leyendo textos y haciendo ejercicios, además pueden entender y transmitir una información necesaria sin saber el significado de todas las palabras. Así, el aprendizaje “en espiral” es un aprendizaje de línea ascendente que se caracteriza por estudiar los mismos fenómenos profundizándolos en cada etapa nueva, sistematizando experiencias y conocimientos

previos de estudiantes. La fase final de estudios es la automatización de habilidades lingüísticas en varias situaciones comunicativas.

La estrategia didáctica “galaxia espiral” comprende los pasos siguientes:

- 1) la primera aplicación de alguna unidad de la lengua en el discurso (profesor);
- 2) percepción inconsciente (alumnos);
- 3) la segunda aplicación de la misma unidad de la lengua en el discurso (profesor);
- 4) toma de conciencia (alumnos);
- 5) clarificación (profesor);
- 6) práctica, análisis de diferentes matices de la misma unidad de la lengua en varios contextos comunicativos (alumnos);
- 7) explicación desde la óptica de la Gramática Teórica y Lexicología del Español (profesor)
- 8) sistematización (profesor y alumnos);
- 9) automatización (alumnos). los fenómenos del español se estudian en diferentes etapas del aprendizaje con el fin de profundizar y ampliar su empleo en el discurso.

La estrategia “**galaxia espiral**”, como ya hemos mencionado, está orientada a los alumnos rusos que ya conocen alguna lengua romance o germánica. Esto permite implementar en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma español el enfoque multilingüe. Con el fin de entender mejor la estructura del idioma español y evitar la interferencia se toman en cuenta los conocimientos de otro idioma romance o germánico. La metodología se basa en el máximo aprovechamiento del caudal de conocimientos de una o dos lenguas europeas. Una de las principales virtudes de la metodología presentada consiste en transferir todos los conocimientos preexistentes y en hacerles ver a los alumnos que ya saben, sin sospecharlo, muchas cosas de la lengua española, porque el capital lingüístico de que disponen es susceptible de ser invertido en la nueva lengua. Como, por ejemplo, en caso de aprender a leer basándose en el alfabeto latino (en el nivel inicial) o estudiar las construcciones perifrásticas con gerundio comparándolas con los tiempos del grupo “Continuous” en el inglés. La atención se concentra en los fenómenos similares, lo que permite entender mejor el sistema del idioma español, sus reglas y características estilísticas y conceptuales. Al mismo tiempo, la explicación clara de las diferencias e incoincidencias que existen entre idiomas permite evitar la interferencia.

## ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

1. Pérez de Rodríguez, C. “Enfoque y Estrategias Metodológicas en la enseñanza de Español como Segunda Lengua en la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra de Santiago, República Dominicana» [www.usal.edu.ar/archivos/.../perezderodriguez](http://www.usal.edu.ar/archivos/.../perezderodriguez).
2. Pizarro Carmona, M. «Nuevas tareas para el profesor de español como lengua extranjera: la reflexión sobre su concepción de la enseñanza» [www.ugr.es/~portalin/articulos/PL\\_numero19/11%20%20Mercedes%20Pizarro.pdf](http://www.ugr.es/~portalin/articulos/PL_numero19/11%20%20Mercedes%20Pizarro.pdf)
3. EuroCom. «Un camino hacia el multilingüismo en Europa» [www.eurocomresearch.net/kurs/spanisch.htm](http://www.eurocomresearch.net/kurs/spanisch.htm)
4. Зимняя И. А. Лингвopsихология речевой деятельности. – М.; Воронеж, 2001.
5. Китайгородская Г. А. Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам. – 2-е изд., испр. и доп. – М., 198